

Zur gleichen Zeit im /  
En même temps au  
Photoforum Pasquart

**DOROTHÉE  
BAUMANN &  
ADRIAN SAUER**

28.1.-15.4.2018

**PASQUART  
KUNSTHAUS  
CENTRE D'ART**

## VERANSTALTUNGEN / ÉVÉNEMENTS

### Öffentliche Führungen / Visites guidées

Do / je 8.3.2018, 18:00 (fr) Valentine Yerly, médiatrice culturelle

Do / je 22.3.2018, 18:00 (dt) Damian Jurt, Kurator der Ausstellung

### Künstlergespräch / Entretien avec l'artiste

So / di 28.1.2018, 14:00 (eng) Kemang Wa Lehulere im Gespräch mit / s'entretient avec Damian Jurt

## KUNSTVERMITTLUNG / MÉDIATION CULTURELLE

### KUNST-KURS / PRATIQUER L'ART

Workshop für Erwachsene zur Ausstellung von Kemang Wa Lehulere, Technik: Kreide, Schabkarton und weitere Schwarz-Weiss-Techniken / Atelier pour les adultes en lien avec l'exposition de Kemang Wa Lehulere, technique: craie, carte à gratter et autres techniques en noir et blanc

### Für Alle / Pour tous: Do / je 1.3.2018, 18:00-21:00 (dt / fr)

CHF 25.- pro Person (CHF 0.- in Härtefällen) inkl. Material, max. 20 Teilnehmende /

CHF 25.- par personne (CHF 0.- pour les cas de rigueur), matériel inclus, max. 20 participants

### Anmeldung bis / Inscription jusqu'au 13.2.2018

### Für Sie / Pour vous: 3.2.-1.4.2018

Buchbar für Ihre Gruppe (max. 20 Teilnehmende) von Mo-So, CHF 250.- inkl. Material /

Réservation pour votre groupe (max. 20 participants) du lundi au dimanche, CHF 250.-, matériel inclus

### Informationen und Anmeldungen / Informations et inscriptions:

T +41 32 322 24 64 info@kulturvermittlung-biel.ch / info@mediation-culturelle-bienne.ch



## KULTURELLE VERANSTALTUNGEN / ÉVÉNEMENTS CULTURELS

### SILBERSAITEN Mi / me 7.2.2018, 19:30

Konzert / Concert: Das Mondrian Ensemble aus Basel gibt ein Konzert zu Ehren des Komponisten Michael Jarrell, der 2018 seinen sechzigsten Geburtstag feiert. / Le Mondrian Ensemble de Bâle donne un concert en l'honneur du compositeur Michael Jarrell qui fête en 2018 son soixantième anniversaire.

### CONSTRUCTIONISME Mi / me 7.3.2018, 19:00

Performance: Das Kollektiv Old Masters spielt mit wissenschaftlichen Diskursen zur Kunst. Eine performative Versuchsanordnung zur Kreation, Analyse und Sezierung ihres Untersuchungsgegenstandes. / Le collectif Old Masters s'amuse des discours scientifiques sur l'art au moyen d'un dispositif performatif de création, d'analyse et de dissection d'objets d'études.

Mit der freundlichen Unterstützung der Stiftung Kunsthaus-Sammlung Pasquart. /  
Avec l'aimable soutien de la Fondation Collection Centre d'art Pasquart



Deutsche Bank



**PASQUART  
KUNSTHAUS  
CENTRE D'ART**

### ÖFFNUNGSZEITEN HEURES D'OUVERTURE

Mi / me 12:00-18:00 Do / je 12:00-20:00 Fr / ve 12:00-18:00 Sa & So / sa & di 11:00-18:00

Seevorstadt 71 Faubourg du Lac / CH-2502 Biel/Bienne / T +41 32 322 55 86 / info@pasquart.ch / www.pasquart.ch

Das Kunsthaus Pasquart wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und dem Gemeindeverband Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura. Le Centre d'art Pasquart est soutenu par la ville de Bière, le canton de Berne et le syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture.

# KEMANG WA LEHULERE



28.1.-1.4.2018

# KEMANG WA LEHULERE

In Stein gemeisselte Handzeichen, zwischen Gebisse geklemmte Bibeln, verwischte Kreidespuren auf Wandtafeln, in Vogelhäuser transformierte Schulbänke. Das vielgestaltige Werk von Kemang Wa Lehulere (\*1984, SA) schafft eindringliche, suggestive Bilder, die in der Vergangenheit seines Heimatlandes Südafrika gründen. Zwischen autobiografischer Spurensuche und historischen Ereignissen verortet, formuliert der Künstler mit seiner Ausstellung einen Ort der Reflexion über Ideologien im Bildungssystem, Instrumentalisierungen von Religion oder das Auslöschen kollektiver Erinnerung. Seine visuellen Erzählungen unterwirft er einem fortwährenden Prozess des Überschreibens und der Rekonstruktion. Über die Auseinandersetzung mit der südafrikanischen Geschichte hinaus, entwickeln seine Zeichnungen, Performances, Installationen und Videos auch eine Wirkung, die sich bis in die Fragen unserer Zeit erstreckt. Der Sog seiner assoziativen Bildsprache erweckt ein Bewusstsein für eine Gegenwart, die von ihrer Geschichte eingeholt wird, und welche die Offenlegung von Differenzen und Vorurteilen einfordert. Einem Drehbuch ähnlich, das auf seine Umsetzung wartet, öffnet sich ein narrativer Raum, in dem stummgeschaltete Stimmen wieder zu Wort kommen und unerfüllte Lebensentwürfe Wirklichkeit werden.

In Kooperation mit der Deutschen Bank, die Kemang Wa Lehulere als «Artist of the Year» 2017 auszeichnete.

Des signes gravés à la main dans la pierre, des exemplaires de la Bible coincés entre des dentiers, des traits de craie floutés sur tableau noir, des bancs d'école transformés en volières. Le travail protéiforme de Kemang Wa Lehulere (\*1984, SA) libère de poignantes et suggestives images qui trouvent leur origine dans le passé de son pays d'origine, l'Afrique du Sud. Entre recherche autobiographique et faits historiques, l'artiste crée dans son exposition un espace qui invite à réfléchir à l'irruption des idéologies dans le système éducatif, aux instrumentalisation de la religion ou encore à l'effacement de la mémoire collective. Il fait subir à son travail un processus continu de réinterprétation et de reconstruction. Au-delà de la confrontation avec l'histoire sud-africaine, ses dessins, performances, installations et vidéos ont aussi une résonance dans les questionnements de notre époque. Le flot de son langage visuel associatif éveille la conscience d'un présent rattrapé par son histoire, qui revendique la mise à nu de ses différences et préjugés. A l'image d'un scénario attendant sa réalisation, attendant sa réalisation, émerge un espace narratif dans lequel des voix opprimées retrouvent la parole et des projets inaboutis deviennent réalité.

En coopération avec la Deutsche Bank qui a élu Kemang Wa Lehulere «Artist of the Year» 2017.

Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur Eröffnung der Ausstellung

Vous et vos amis êtes cordialement invités au vernissage de l'exposition

**Sa / sa 27.1.2017, 17:00**

**17:15 ANSPRACHEN / ALLOCUTIONS**

Felicity Lunn, Direktorin / directrice Kunsthaus Centre d'art Pasquart  
Damian Jurt, Kurator der Ausstellung / commissaire de l'exposition Kemang Wa Lehulere  
Danaé Panchaud, Direktorin / directrice Photoforum Pasquart

**APÉRO**

**CATERING**

**17:00–18:30 KINDERVERNISSAGE / VERNISSAGE DES ENFANTS**

Kinder ab 5 Jahren sind eingeladen, die Ausstellung wie die Grossen zu erkunden und sich anschliessend kreativ damit auseinanderzusetzen. Anmeldung ist nicht erforderlich, Teilnahme kostenlos.

Les enfants dès 5 ans sont invités à découvrir l'exposition comme les grands et à participer ensuite à un atelier de créativité. Sans inscription, participation gratuite.

